

# Furano 10月号

October  
2019  
No.697

富良野産ぶどう100%  
ふらのワインで乾杯！

日本ワインコンクール 2019 銀賞



清水山のぶどう畑で風景色を感じながら乾杯したワイン畑の  
観察した後、Inu CAFEで地元食材のこだわりのランチを  
ワインを堪能。——ぶどう畑のワイン会(8・17)——



ふらのワイン

P. 2

ジョブスタイル  
ママをもっと楽しみたい

P. 12

まちづくり 100人協働  
セミナー&ワークショップ

P. 13

# ふらののワイン

富良野産ぶどう100%のプレミアムワイン



北海道の中央に位置する富良野市は、東側に十勝岳、西側には芦別岳に囲まれ、四季の変化に富んだ美しいまちです。北海道の中でも雨が少なく、最高気温と最低気温の差が大きいことから、色が濃く糖度の高いぶどうが生産されます。富良野産ぶどうを100%使用し、ぶどうの生産から醸造、販売まで一貫したワインづくりを続けて半世紀。積み重ねてきた歴史とふらのワインの魅力を紹介します。

昭和47年4月に設立された富良野市ぶどう果樹研究所。市が農耕に不向きな石れき傾斜地の有効利用と、特産品開発をめざしてワイン事業に着手したことが始まりです。これまで、ぶどう生産から醸造、ビン詰め、販売までの一貫体制を確立しながら、富良野産ぶどう100%のワインを製造してきました。

「量より質」を基本方針に、富良野の自然と風土が育む恵みとして、大きく成長してきたふらのワイン。近年では日本ワインコンクールで毎年入賞するワインを安定的に製造しています。「元熟した良質の原料ぶどう」「優れた醸造技術」「細心の注意と心をこめた品質管理」、この3つの条件を満たすことで、ふらのワインの優れた品質が産み出されています。

平成30年10月、国税庁は果実酒等の製法品質表示基準の適用を開始し、そ

北海道産ワインの  
生産量ランキング  
(道内ワイナリー数 37 場)

- 1位 北海道ワイン (小樽市)
- 2位 十勝ワイン (池田町)
- 3位 はこだてワイン (函館市)
- 4位 **ふらのワイン (富良野市)**
- 5位 余市ワイン (余市町)

問い合わせ先

ぶどう果樹研究所

☎ 22 - 3242

歴史

昭和 47 年

中央農業試験場による調査の結果、富良野市は日照が良く乾燥気候で昼夜の温度差が大きいなど、ヨーロッパの気候風土に似ていることから、ぶどう栽培に適していることが明らかとなり、富良野市ぶどう果樹研究所を設置

昭和 49 年

ぶどう栽培試験地設置  
耐寒性のある醸造用ぶどうの品種を選定するため84品種を試験研究した結果、ふるのワイン専用品種としてセイベル2品種を指定。本格的な植栽奨励を開始

昭和 51 年

富良野ワイン工場竣工

昭和 52 年

山部醸造用ぶどう耕作組合設立  
セイベル2品種(赤と白)の栽培を開始

昭和 53 年

ふるのワイン発売

昭和 55 年

富良野市醸造用ぶどう耕作組合連合会設立

昭和 57 年

モンデ・セレクション第20回ワールドセレクションで「ふるのワイン(赤・白)」が最高位賞の金賞を受賞

昭和 61 年

種苗センター竣工  
交配による新品種の育成と保存を目的に設置。農家配付用の苗木生産も開始

平成 5 年

新発酵タンク庫竣工  
増産体制を整備

平成 12 年

配送センター一定温倉庫竣工

平成 15 年

第1回国産ワインコンクールで「ミュラートウルガウ2002」が特別賞を受賞。以後、コンクールで毎年入賞するワインを安定的に製造

平成 17 年

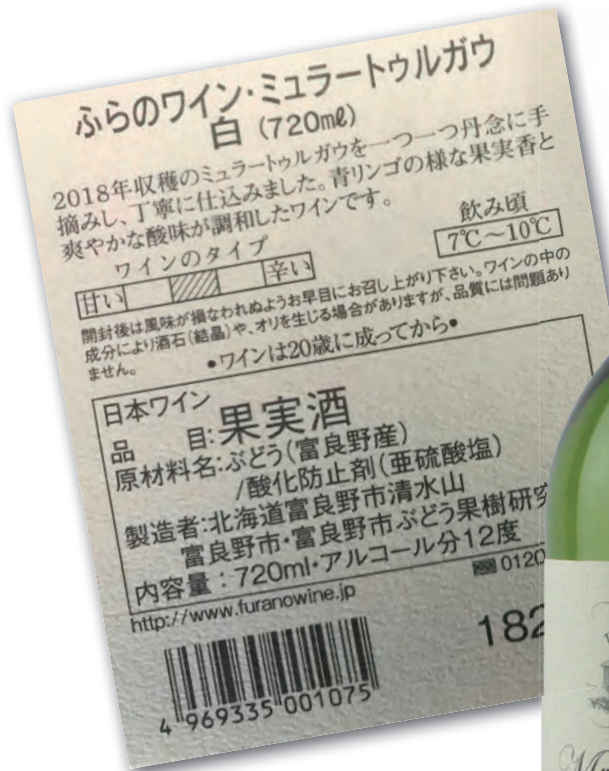
国内初製造のアイスワインを発売

平成 19 年

新選果システム導入  
パイプレーターとベルトコンベアー式の選果台を設置。これにより、ぶどうの粒間に残っている花カスや虫、未熟なぶどうや病気の付いたぶどうを取り除くことができるようになった

令和元年

13銘柄を富良野産ぶどう100%ワインとして「メイドインフラノ」が認定



ラベルから分かる

ワインの情報

【ぶどう品種】

ふるのワインの栽培品種は主要なぶどうで15種類。ぶどうの品種によって赤や白、香りや味わいに特徴のあるワインに醸造されます。

【ぶどう原産地(原材料名)】

ふるのワインは、富良野産ぶどうを100%使用しています。

【醸造地(製造者)】

ふるのワインはすべて富良野市ぶどう果樹研究所(清水山)のワイン工場で醸造されています。

第1回国産ワインコンクールで特別賞を受賞した「ミュラートウルガウ」。銀賞や銅賞など5回の受賞歴があり高く評価されている。ぶどう品種は銘柄と同じミュラートウルガウ。

の地域で収穫されたぶどうを85%以上使ったワインしか地域名を名乗ることができなくなりました。

ふるのワインのラベル表記は、ぶどう原産地に「富良野産」と表示。富良野産100%へのこだわりをステイタスに、ブランド力のあるプレミアムワインであることを証明しています。

**地理的表示保護制度「GI北海道」**

北海道内で生産されたぶどうを100%使用し、北海道内で醸造したワインにのみ「北海道」の名称が使える制度が平成30年度にスタートしました。ふるのワインは、全商品の原料に富良野産ぶどうを使っており、認定制度発足時から4銘柄が認定を受けています。

# ぶどう栽培に適した 富良野のぶどう畑

ワイン用ぶどうは、雨が少なく、一日の寒暖差が大きい気候と、水はけの良い土地が向いているといわれます。北海道では、このほかに積雪量や遅霜・冬の最低気温の影響が、ぶどうの生育を左右します。

富良野市は、北海道の中央に位置し、十勝岳や芦別岳など、まわりを山岳に囲まれ、北海道のなかでも雨が少ない地域です。4月から10月は一日の最高気温と最低気温の温度差が大きく、特に夏は気温が高いため他の地域よりも早く生育し、ぶどうの熟度を高めます。

冬の積雪寒冷の対処では、棚仕立より日光を吸収する葉面積が30%増加する「垣根仕立栽培法」を国内で初めて採用。富良野独自の栽培方式を確立しました。

富良野のぶどう栽培は、日照時間や地形、土壌など、さまざまな条件を考慮して、その土地に合った最適なぶどう品種を見極め、栽培管理をしています。

## Close up ! もっと知りたい！富良野のぶどう畑

### 麓郷・布礼別

十勝岳のふもとに広がる新たな栽培地域

 ぶどう栽培品種

セイベル 13053  
ふらの2号

農家2戸 約1.3畝



### 扇山

西日が当たる傾斜地を利用した最も成熟の早い地域

 ぶどう栽培品種

セイベル 13053  
ツバイゲルトレーベ  
ニューヨークマスカット

農家1戸 約1.2畝



### 東山

西日が当たる傾斜地を利用した新たな栽培地域

 ぶどう栽培品種

セイベル 13053・5279  
ケルナー  
ふらの2号

農家2戸 約1.5畝



年々温暖化が進み、これまで栽培が難しいといわれていた東山や麓郷、布礼別地域に新たな生産者が誕生しました。また、既存の園地では生産者のみなさんの努力によりぶどうの品質が高まり、毎年コンクールで受賞することができています。今後は、気候変動も予測しながら、新技術の開発など、更なる品質向上に向けて挑戦していきます。



富良野市ぶどう果樹研究所  
製造課長 高橋 克幸

ワイン用ぶどうの栽培適地の条件

雨が少ない (年間降雨量)	(富良野) 約800 ~ 1200mm (理想) 500 ~ 900mm
日照時間が長い (4 ~ 10月)	(富良野) 約1000 ~ 1400時間 (理想) 1300 ~ 1500時間
昼夜の寒暖差がある	(富良野) 昼夜の気温差が 10℃以上になる日が多い

- ▶ 富良野は、夏の気温が高いため他の地域よりも早くぶどうが生育する
- ▶ 黒いぶどうは全般的により色が濃くなり、渋みのある濃い味になる
- ▶ 樽熟成の相性も良く、ツバイが代表的な商品
- ▶ 富良野のぶどうは赤が多いのが特徴



清水山・学田



ぶどう栽培品種

カベルネ  
メルロー  
主要品種 15 種類

直営圃場 約16.0㌃  
農家1戸 約0.3㌃  
圃場総面積 約16.3㌃

富良野盆地を見下ろす東向きの緩やかな斜面に位置



上御料・上中五区



ぶどう栽培品種

セイベル 13053・5279  
ケルナー  
ツバイゲルトレーベ  
ふらの2号 他

農家6戸 約6.5㌃

富良野西岳のふもとと南北に広がる東向きの傾斜地



山部



ぶどう栽培品種

セイベル 13053・5279  
ケルナー  
ふらの2号  
ツバイゲルトレーベ 他

直営圃場 約2㌃  
農家9戸 約18㌃  
圃場総面積 約20㌃

芦別岳のふもとに位置し水はけの良い土壤地域





ぶどう栽培2年目。来年の収穫に期待

## 原口 敬 さん

Vineyard — 中五区・農家 —

空知川沿いに位置する0.2畝のぶどう畑。東西からの日当たりも良く、土壌は砂と砂利で水はけが良い。2年目の若木セイベル 13053 は来年収穫の時期を迎える。

一面に広がる中五区のタマネギ畑。その端の空知川沿いにあるぶどう畑には、2年目のセイベル 13053 の若木が順調に育っていました。

主にタマネギをつくってきた敬さんがぶどう栽培を始めたのは2年前のこと。「夫婦二人でやっているし、年齢を考えると少しでも体に負担がかからないものを植えようと考えていたんです。新しいことをやるのは楽しいし、ワインにも好奇心があったから」と新たに購入した畑にぶどうを植えることを決断しました。

ぶどう果樹研究所が土壌検査をしたところ、肥料の必要もなくそのまま植えられることが分かり、初めてならと勧められ、セイベルの黒ぶどう品種を栽培することに。

「植えるときは杭を打つのに初期投資が必要ですが、

年末に市から補助金が出ます。苗木に白いカバーを付けたときは、手間がかかって大変でした」と昨年春の定植を振り返ります。

今年5月に発生した遅霜では「芽がなくなったのでダメかと思いましたが、下から芽生えてなんとかここまで回復しました」とほっとした表情で根元から伸びる新しい枝を見つめます。

圃場視察では先輩たちから霜や天候のことを教わったり、ぶどう果樹研究所の職員からは管理方法を聞きながら、先を見通せる畑仕事の習得に意欲を見せます。

「うまく収穫できたら10年くらいはやっていきたいです。面積も増やしていけたら良いですね」

セイベル 13053 の収穫は9月末。タマネギが終わったところにぶどうを収穫したいと期待を膨らませます。

# 決め手は ぶどう栽培 の畑仕事

ワインの品質は8割がぶどうによるといわれます。品質の高いぶどうを収穫する決め手となるのは「ぶどうの造り手」による畑仕事です。

ワイン用ぶどうは、果実の外観よりも中身が重視され、糖度がワインの品質を決めるといわれています。糖度は気象条件に大きく左右され、適正管理（芽かき、誘引、摘房）など、受光体勢を良くし熟期を早めるなど、丹念な畑仕事が大切です。

昭和55年に設立した「富良野市醸造用ぶどう耕作用組合」は、市内の生産農家が一体となって、良質ぶどうの安定生産をめざし、適正管理の技術研鑽に励んできました。

3年前からは、ワイン用ぶどうの栽培に新規参入する農家も増え、栽培技術の基礎研修や圃場視察もさらに活気がでていきます。



高級品種のぶどうを手塩にかけて育てる

## 天間 敏行 さん

Vineyard — 山部・農家 —

- ① 日当たりと水はけの良い場所に位置する。良く手入れされ整然として美しいぶどう畑
- ② ケルナーはシャトーふらのやバレルふらのの原料になる高級白ぶどう品種

山部南陽の自家スイカ畑に隣接して広がるぶどう畑。ふらの2号とケルナーが鈴なりに実を付け、昨年植えたばかりのツバイゲルトレーベの若木もスクスクと育っていました。ぶどう栽培は今年で29年目という敏行さん。息子さん夫婦と一緒にぶどうとスイカ、麦の畑仕事を手掛けています。

山部は歴代の先輩たちがぶどうを育ててきた地域。スイカと麦を輪作していた敏行さんが、ぶどうの栽培を始めたのは、ほかの作物と収穫時期が重ならないということ。ぶどうの収穫を手伝っていたこともあり、ぶどう果樹研究所に勤められたのがきっかけでした。

圃場は、ふらの2号が1.0畧、ケルナーとツバイゲルトレーベはそれぞれ0.8畧、0.5畧と高級品種を多く栽培。「ケルナーは高品質なワインができるというこ

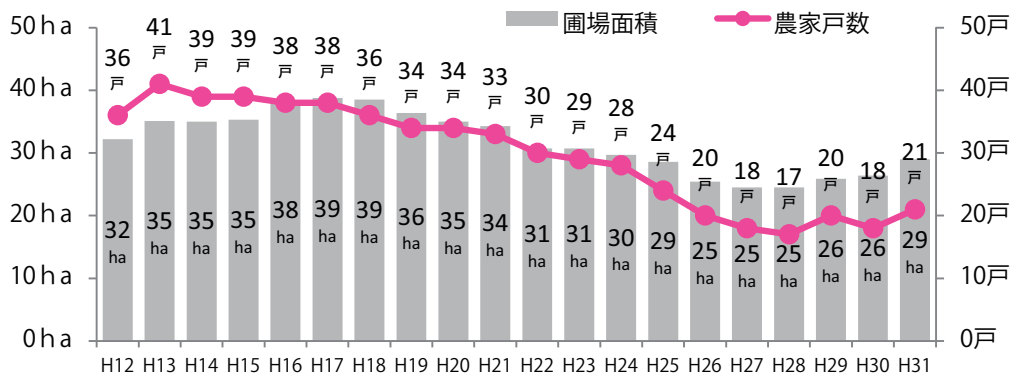
とでチャレンジしてみたかったです。実際育ててみると難しく手間がかかりますが、丁寧に造れば間違いなく良いワインになります」と新たな挑戦を原動力に、高品質なぶどう造りに熱意を見せます。

「今年は、6月と7月の開花時期から天候が良く、収量も期待できます。ワインコンクールでの入賞は、生産者としても励みになりますよ」と微笑みます。

「このままでは富良野のワイン事業がなくなるのではと危惧した」と話すのは、ぶどう生産農家が減少した平成14年以降のこと。「今は、ぶどう原料単価を値上げしたことで生産者の意欲も上がり、新規参加者も増えてきました。最近では、富良野エリアにもワイナリーが増えてきたので、他のワイン産地のようにぶどう専業農家が増えてほしいです」と願いを込めます。

富良野市内の契約農家と圃場面積の推移

(単位 ha=ヘクタール)



▶ 一時期落ち込んだぶどう栽培農家の数は、戸数も面積も増えてきている

▶ 富良野市で契約農家に出している補助金は、全国的にも珍しい取り組み

— 白ぶどう品種 —  
**ケルナー**  
 Kerner

ドイツ生まれの交配品種。ドイツでは3番目に栽培面積が広い

フルーティーで、コクのある味わい。きりっとした酸味が特徴の白ぶどう。

- 使用銘柄
- シャトーふらの白
  - バレルふらの白
  - ペルレル・ド・バッカス



**シャトーふらの白**  
 日本ワインコンクール受賞歴  
 銀賞 1回  
 銅賞 5回

— 白ぶどう品種 —  
**セイベル 5279**  
 Seibel 5279

ふらのワインで最も生産量が多い白ぶどう

セイベル氏が品種改良してできたぶどうで、柑橘系の香りが特徴の品種。国内では富良野が一番の生産地。

- 使用銘柄
- バレルふらの白
  - ふらのワイン白



**バレルふらの白**  
 日本ワインコンクール受賞歴  
 部門最高位賞 1回  
 銀賞 2回  
 銅賞 5回  
 奨励賞 1回  
 コストパフォーマンス賞 2回

原料は「ぶどう」のみ  
 ぶどうの恵みを引き出す醸造技術

ワインの豆知識

ワインの品質は、原料となるぶどうの品質がそのまま反映されます。畑での栽培管理はもちろんのこと、良質なぶどうを良質なワインにするためには、発酵管理、品質管理、衛生管理など数多くの工程で細心の注意を払うことが大切です。

畑で収穫されたぶどうは、低い温度で管理されたまま、醸造施設に運ばれ、選果、除梗、搾汁の工程に進んでいきます。果汁は酸化しないように気をつけながらグラスライニング製のタンクで醗酵させます。

醗酵は「酵母」の働きによって、原料ぶどうの糖分がアルコールと炭酸ガスに分解することです。ぶどうの中には糖分、酸分のほかに多くの無機物、たんぱく質、ペクチン、色素、タンニン、香気成分などが存在し、醸造過程でそれぞれの別の酵素が関与し、ワインの風味や味(コク)を造り出しています。

ふらのワインは、「酵母」や「乳酸菌」にもこだわり、ぶどうの香り成分を引き出す、ぶどうごとに相性の良い「酵母」と「乳酸菌」の試験醸造に着手。醸造技術は日々進化しています。

富良野の大地が育むぶどう。ぶど



ふらのワインでは、「良いワインは良いぶどうから」をモットーに、製品作りに取り組んできました。

ワインの原料はぶどうのみであるため、ぶどうの出来がワインの出来に大きく影響します。そのため、契約農家と直営圃場合わせて約50畝のぶどう畑の管理では、関係機関とも連携を取りながら、新しい情報などを取り入れ、より品質の高いぶどうが収穫できるよう栽培技術を向上させています。近年は気候変動が大きく、予測のできない天気が続くこともあります。生産者のみなさんのおかげで高品質なぶどうを収穫することができています。

醸造面では、消費動向も参考にしながら、より多くの消費者に支持していただけるようなワイン造りを心掛けています。さらに、ビン詰めラインの衛生管理を徹底し、安全・安心な製品作りができるような体制も整備しました。

ぶどうの栽培から醸造、ビン詰めまで、すべての工程で改善を図りながら、より良い製品をお届けします。



富良野市ぶどう果樹研究所  
製造課製造係

- 醸造担当 佐々木 皓平(左上)
- 醸造担当 橘 信孝(左下)
- 種苗担当 池原 作務(右上)
- ビン詰め担当 長谷川 敏樹(右下)

— 黒ぶどう品種 —

ふらの2号  
Furano 2go

山ぶどうとセイベル 13053の交配によって生まれた、ふらのワインのオリジナル品種。

- 罌の晩酌
- 使用銘柄 ○ シャトーふらの赤
- アイスワイン



罌の晩酌

日本ワインコンクール受賞歴  
銅賞 1回  
奨励賞 2回

— 黒ぶどう品種 —

ツバイゲルトレーベ  
Zweigeltrebe

オーストリア生まれの交配品種で、オーストリアでは最も多く栽培されている。富良野でも古くから栽培している品種。

- ツバイゲルトレーベ
- 使用銘柄 ○ シャトーふらの赤
- バレルふらの赤
- 罌の晩酌



ツバイゲルトレーベ

日本ワインコンクール受賞歴  
銅賞 2回  
奨励賞 3回



4年前に導入した「非加熱充填システム」。ビン詰め前の加熱殺菌を止めることで、熟成の度合いも違い、香りの良い生ワインに改良。

う生産農家の思いも込めて慎重に、かつ丁寧にぶどうを扱い、醸造者の感性と技術によって、富良野ならではの味わいに仕上げられています。



後列左から 罌の晩酌・ふらのワイン白・ふらのワインロゼ・ふらのワイン赤・テル・ソレイユ・シエル  
 前列左から ツバイゲルトレーベ・ミュラートウルガウ・バレルふらの赤・バレルふらの白・シャトーふらの赤・シャトーふらの白

昭和57年9月、世界的な品質審査機関として権威のあるモンデ・セレクション主催による「第20回ワールドセレクション・ワイン部門（イギリス・ロンドンで開催）」で、ふらのワイン赤・白ともに最高位賞の金賞を受賞し、品質の高さを全国に広めました。

その後、国内最大規模の国産ワイン品評会「日本ワインコンクール」で毎年入賞し、平成25年には「バレルふらの白2011」が部門最高位賞を受賞。今年度の同コンクールは、山梨県甲府市で7月に行われ、全国のワイナリーから788銘柄が出品されるなか、欧州系品種白に出品した「シャトーふらの白2018」が、同部門の152銘柄の中から選ばれ、銀賞を受賞しました。

銀賞を受賞した「シャトーふらの2018」は、やや辛口の味とフルーティな香りが高く評価されました。近年の流行にあわせて辛口に改良したことと、完熟した高品質なぶどうが受賞につながったと思います。受賞は、ぶどう生産農家のみなさんの励みにもなっています。

ワイナリーが年々増加する中、特徴のあるワインづくりをしなければ埋もれてしまいます。消費者から選ばれる

## 受賞歴

受賞年	コンクール名	受賞ワイン	受賞名
平成 15 年	第 1 回 国産 ワインコンクール	ミュラートウルガウ 2002	特別賞
平成 16 年	第 2 回 国産 ワインコンクール	ミュラートウルガウ 2003	奨励賞
平成 18 年	第 4 回 国産 ワインコンクール	ミュラートウルガウ 2005	奨励賞
平成 19 年	第 5 回 国産 ワインコンクール	ツバイゲルトレーベ 2000	銅賞
		罌の晩酌 2003	銅賞
		ソレイユ 2006	銅賞
平成 20 年	第 6 回 国産 ワインコンクール	ツバイゲルトレーベ 2001	銅賞
		ミュラートウルガウ 2007	銅賞
		バレルふらの白 2006	銅賞
		ソレイユ 2007	銅賞
		ツバイゲルトレーベ 2000	奨励賞
		ツバイゲルトレーベ 2002	奨励賞
平成 21 年	第 7 回 国産 ワインコンクール	ミュラートウルガウ 2008	銀賞
		シャトーふらの白 2008	銅賞
		ソレイユ 2008	銅賞
平成 22 年	第 8 回 国産 ワインコンクール	シャトーふらの白 2009	銅賞
		ソレイユ 2009	銅賞
		罌の晩酌 2007	奨励賞
平成 23 年	第 9 回 国産 ワインコンクール	ふらのワイン白	銅賞
		ソレイユ 2010	銅賞
平成 24 年	第 10 回 国産 ワインコンクール	バレルふらの白 2009	銅賞
		シャトーふらの白 2011	銅賞
平成 25 年	第 11 回 国産 ワインコンクール	バレルふらの白 2011	部門最高位 賞 / 銀賞
		バレルふらの白 2010	銅賞
		シャトーふらの白 2012	銅賞
		ツバイゲルトレーベ 2007	奨励賞
平成 26 年	第 12 回 国産 ワインコンクール	ソレイユ 2013	銅賞
		罌の晩酌 2012	奨励賞
		バレルふらの赤 2012	奨励賞
平成 27 年	第 13 回 日本 ワインコンクール	バレルふらの白 2013	奨励賞
平成 28 年	第 14 回 日本 ワインコンクール	バレルふらの白 2014	銅賞
平成 29 年	第 15 回 日本 ワインコンクール	バレルふらの白 2015	銀賞
平成 30 年	第 16 回 日本 ワインコンクール	バレルふらの白 2016	銅賞
		シャトーふらの白 2017	銅賞
令和元年	第 17 回 日本 ワインコンクール	シャトーふらの白 2018	銀賞


 富良野市ぶどう果樹研究所  
 所長 川上勝義

ためにも、質の高い商品づくりを続け  
 ていきたいと考えています。また、ふ  
 らのワインはメイドインフラノの中心  
 的な役割を担っています。今後も生産  
 農家みなさんと協力しながら、富良  
 野産原料にこだわった商品づくりに努  
 めていきたいと考えています。

# 子育てママの ジョブスタイル

フラノ・ジョブ・スタイルとの連携企画、第1回は、子どもと過ごすかけがえのない時間を大切にしながら、会社や家族、近所や地域の温かいつながりの中で、仕事と子育てを両立する「働くママ」を紹介します。

介護相談センターポピー

中田 優未さん (33歳)

富良野市出身、北海道南富良野高等学校卒業。介護福祉士として富良野市内の老健施設やデイケアセンターに就職。産後1年で再び働き始め、キャリアは10年以上。昨年からは現在の職場でケアマネジャーとして活躍しています。



できる限り学童のお迎え時間までに退勤し、仲良く一緒に帰宅。

## 子どもの成長と共に仕事もスキルアップ

### — ママでも働きやすい職場

ふらのタクシーの介護事業「介護相談センターポピー」。昨年入社した介護支援専門員(ケアマネジャー)の中田優未さんは、小学1年の娘・一花ちゃんを育てながらフルタイムで働くシングルマザーです。農業を営む実家で両親とともに暮らしていますが、農繁期は「10分でも惜しい」ほど忙しく、できる限り迷惑を掛けないように働いています。

中田さんの勤務は月23日間、8時半から17時半が基本。介護の仕事は利用者が第一なので土日は関係ありませんが、「状況に応じて勤務日を調整でき、学校行事などに参加しやすく助かっています」と話します。娘が急病で休まなくてはならない時は、他のスタッフが快く業務をフォロー。職場の雰囲気も明るく、ここでの介護の仕事はママも働きやすいそうです。

### — 仕事は人生の先輩との出会い

中田さんは介護福祉士として10年以上、富良野市内のデイサービスなどで利用者の身の回りの世話をしてきました。昨年、ケアマネジャーに転職してからは、事務所で介護プランを作成し、月1回の要介護者を訪問して健康確認やその家族のケアなどを担当。現場での経験を生かして「より良い生活のお手伝いがしたい」と、介護する人、される人の暮らしを設計しています。

一生懸命考えたプランを受け入れてもらえないことは多々あります。しかし「価値

## 観は人それぞれ。納得してもらえ

るプランを」と前を向きます。「気を遣う仕事ですが、利用者さんはみんな優しくストレスは

ないです。私のことを孫のように可愛がってくれて、私が人生相談しちゃうこともあるんです」と、利用者との触れ合いを楽しそうに話してくれました。

子育てと仕事を両立した7年間は忙しく、「あつという間」と中田さん。子どもの成長とともに中田さん自身もスキルアップを続け、働く女性として大きく羽ばたいています。



毎月中旬から下旬の訪問では、世間話をしながら利用者の様子を聞きます。

### 子育てママを応援します!

#### ファミリー・サポート・センター

ファミリー・サポート・センターは「子育ての援助をしてほしい(依頼)」という方、「子育てをお手伝いします(提供)」という方が会員になって、地域ぐるみで子育てを応援しようという事業です。まずはお気軽にお電話ください。

富良野市ファミリー・サポート・センター  
(日の出町9番2号)

担当:西村(アドバイザー) TEL 080-5834-1885

#### 働きたいママと採用したい企業を マッチングします!



子育てママの求人をつらノジョブスタイルに掲載したい企業は、こちら(QRコード)から基本求人プラン申込書をダウンロードし、申込みください。

# まちづくり

## 100人協働

# セミナー&ワークショップ

富良野市  
まちづくり戦略セミナー

10月20日

13:00 ~ 16:00

【申込必要】  
参加無料



あなたの参加が  
みらいのふらのを  
つくります!



講師 / ファシリテーター

大曾根 衛 さん

Osone Mamoru

富良野市は、令和3年度からの新たな総合計画策定に向けて、市民とともに協働で計画づくりを行います。その一環として、市民のみなさんを対象とした講演会とワークショップを開催します。

ワークショップでは、さまざまな立場の参加

者が対話をしながらテーマを掘り下げ、目の前のすべきことに加え、20年から30年先を見据えた視点で新しいアイデアを出し合います。当日話し合われた内容や出てきたアイデア素材は、次期富良野市総合計画策定プロセスに反映します。

**日時** 10月20日(日) 13:00 ~ 16:00

**場所** 人材開発センター

**対象** 市内に住んでいる方

**定員** 先着100人(参加無料)

**申込み** 10月10日(金)までに下記へ

主 催 富良野市(企画振興課)  
受託事業者 フラノデザイン

### プログラム

1. オープニング
2. まちづくり戦略セミナー講演
3. ワークショップ
4. まとめ



このセミナーは公益財団法人北海道市町村振興協会の助成を受けて実施しています。

〒070-0001 富良野市 旭町1-1-1 フラノデザイン(受託事業者) ☎050-1487-3036(平日10時~17時) ✉furanodesign2014@gmail.com

11月集団健診  
申込受付中

# 年に一度は健康チェックを！

健診は、1年に1度からだの状態を知る  
絶好のチャンスです

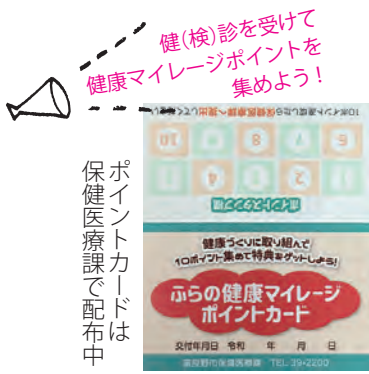
腎不全(人工透析)や脳出血・  
脳梗塞、心筋梗塞などの生活習  
慣病は、ある日突然起こるよう  
に見えますが、実はそうではあ  
りません。生活習慣病を起こす  
血管の変化(動脈硬化)は、10年  
から15年かけてじわじわと進ん  
でいきます。その間、痛みやだる  
さなどの自覚症状がないので恐  
ろしいのです。

がんも、初期は全く自覚症状  
がなく、症状が出てからの発見  
では、治療が大変難しくなりま  
す。今、日本人は生涯で2人に  
1人ががんに罹患するといわれ  
ています。しかし、今やがんは治  
る時代です。早期発見段階(ステ  
ージⅠ)の5年生存率をみると、  
前立腺がんは100%、乳がん(女  
性)は、93・9%となっています。

国立がん研究センターから発表  
された報告でも「ステージが早  
ければ、5年生存率が高い」こ  
とが裏付けられています。積極  
的ながん検診を受け、早期発見  
につなげ、健康な生活を過ごし  
ましょう。

特定健診では、糖尿病性腎症  
重症化予防の取り組みの一つとし  
て、尿アルブミン検査を対象者  
全員に実施しており、それによ  
り腎症の早期発見にもつながる  
など、検査項目も充実していま  
す。また、健診料金も無料また  
は低額で大変お得です。

今年度からは「ふらの健康マ  
イレージ事業」を開始しており、  
健診(検診)の受診や健康教室な  
どの参加でポイントが付き、10  
ポイントためると特典(減塩食品  
セットまたは1000円分助成  
券)が当たる取り組みとなってい  
ます。  
健康に自信がある元気なうち  
に健診を受けて、生活習慣病を  
予防しましょう。



検診の種類	対象者	自己負担金	場所・検診日
若年者健診	20歳～39歳	無料	<b>【場所・検診日】</b> ●山部福祉センター 11月7日(困) ●東山支所 11月14日(困) ●保健センター 11月8日(金)～10日(日) 11月15日(金)～17日(日)  <b>【受付時間】</b> 午前6時30分～ 午前10時30分 ※30分刻みで受付
特定健診	国保加入者40歳～74歳	無料	
	協会けんぽ被扶養者で がん検診の受診者	500円	
後期高齢者健診	後期高齢者医療加入者	無料	
胃がん検診	40歳～79歳	1,500円	
肺がん検診	40歳以上	500円 (喀痰検査は別途500円)	
大腸がん検診	40歳以上	1,000円	
前立腺がん検診	50歳以上	1,000円	
肝炎ウイルス検診	過去に検査未受診の方	①40・45・50・55・60・ 65・70・75歳になる方 無料 ②上記以外の年齢の方 700円	
エキノкокクス症検診	小学3年生以上 (5年に1回の受診)	300円 (18歳以下は無料)	
ピロリ菌検査	過去に検査未受診で、 20歳以上の方	1,000円	

早い時間帯を  
希望の方は  
早めに  
申し込みを！

※生活保護世帯・住民税非課税世帯の方は、がん検診・エキノкокクス症検診の料金が無料となりますので、申し込みの際にお知らせください(ただし、喀痰検査・前立腺がん検診、ピロリ菌検査は有料です)。

※申込時に希望の時間帯が予定数を超過しているときは、別の時間帯で受診をお願いする場合があります。

<お願い>農協正組合員の方は、がん検診の助成がありますが、がん検診の申し込みは、農協だけではなく、市保健医療課(保健センター)にも申し込みをしてください。

☎・📍保健医療課(保健センター1階) ☎ 39-2200 FAX 39-2224 ✉ hoken-ka@city.furano.hokkaido.jp

富良野市の  
未来を考える

# まちづくり研修会

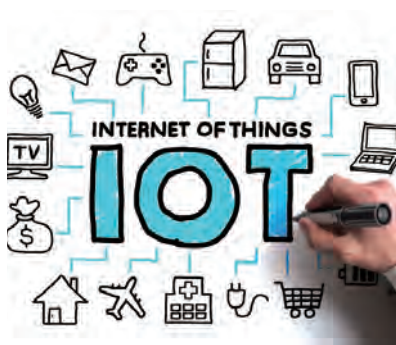
ICTを活用した  
まちづくり・住民サービス向上をめざして

人口減少は確実に進み、生産年齢人口の低下が顕著になるなか、あらゆる産業において雇用労働力不足は益々深刻化、自治体においても同様で、さらなるコストや人員の削減が求められます。

一方、ICT(情報通信技術)は、日進月歩で進化しており、バックオフィスの業務効率化による雇用労働力不足の補完、働き方改革の実践だけでなく、農業・観光、防災、教育、まちづくり、医療・福祉文化・芸術、モビリティなどさまざまな分野でICTが活用されており、ICT導入に取り組む自治体や企業も増えています。また、国においても、AIやIoT

T、ロボティクスなど革新的技術社会「Society5.0」の実現をめざし、都市部にどどまらず、地方を大きく変えていくことに期待し、各種施策を講じています。

美しい自然景観とドラマロケ地から伝承した演劇文化、国内有数の野菜産地、リゾート地として農業と観光を基幹産業に国内外から約190万人の観光客が訪れるなど、地名を持つブランド力の強みを生かし、田舎らしさと都会らしさの魅力が融合した「富良野市」の未来のあり方を考える上で、ICTを活用したまちづくり・住民サービス向上など、地方におけるICTの活用や導入を推奨する国の動向や先進自治体の官民連携による取り組みを学びます。



日時	10月25日(金) 18:30～21:00
場所	文化会館 大会議室
対象	富良野圏域の住民
定員	150人(参加無料)
申込み	電話・FAX・メールで 企画振興課に申し込み

## 事例報告

ICTでまちを元気に  
「スマートシティ会津若松」  
の取り組みとビジョン

福島県会津若松市企画政策部企画調整課  
副主幹 五十嵐 徹 さん



## 基調講演

Society5.0と地方への期待

総務省 北海道総合通信局  
情報通信部長 白田 昇 さん



企画振興課(市役所2階) ☎ 39-2304 FAX 23-2121 ✉ kikaku-ka@city.furano.hokkaido.jp

10月1日  
販売開始

# プレミアム付き商品券

10月から消費税・地方消費税率が10%へ引き上げとなり、市民のみなさんの家計とお店の売上への影響を緩和するために、プレミアム率25%の富良野市プレミアム付商品券を10月1日より販売します。

プレミアム付商品券購入引換券交付申請書の提出期限は12月30日(月)です。

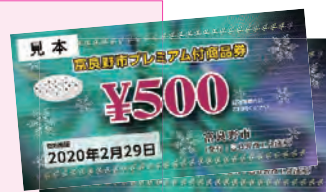
### 【購入対象者】

① 令和元年度の住民税が非課税の方

対象者には「プレミアム付商品券購入引換券交付申請書」を送付しています。商品券の購入を希望する方は、12月30日までに「引換券」の交付申請手続きをしてください。

② 子育て世代の方

平成28年4月2日から令和元年9月30日までに生まれた子どもがいる世帯主の方へ子どもの人数分の「引換券」が送付されます。引換券を持参して販売場所で購入することができます。



- ◆ 販売期間……… 10月1日(火)～令和2年1月31日(金)
- ◆ 使用可能期間… 10月1日(火)～令和2年2月29日(土)
- ◆ 販売価格……… 1セット5,000円→現金4,000円で販売  
(500円券10枚で1セット)
- ◆ 販売上限数…… 対象者(対象児童)1人につき5セットまで
- ◆ 販売場所……… 富良野商工会議所(コンシェルジュフロア1階窓口)、山部商工会

購入引換券の申請… 福祉課 ☎ 39-2211 / 商品券の販売… 商工観光課 ☎ 39-2312 / その他… 総務課 ☎ 39-2300



## ▶ 技術を磨き防災力強化へ

富良野消防連合演習 9月1日(日)

**防**災の日「富良野消防連合演習」が、樹海中学校のグラウンドで開催され、中学校を出火場所とした模擬火災訓練をはじめ、隊列を組んで動きの正確さを養う「小隊訓練」や、消防車と機械器具を使用し、消火技術を磨く「消防操法応用訓練」が行われ、団員たちが練習の成果を披露しました。家族で観覧した西銘かなささん(4歳)は、父親の姿を見て「格好良かった」と話していました。



左：吉野小学校 たいら ひなの 平 妃奈乃さん(小5)  
右：富良野小学校 あずま ゆうか 東 優花さん(小6)

## ▶ 吉野町の子どもたちと交流

奈良県吉野町の小学生が来富 8月27日(火)～29日(木)

**大**正時代に吉野町の開拓団が御料地区に入植した縁で、初めてのこども交流事業が行われ、同町の小学生8人と教職員・町教育委員会の職員4人が富良野市を訪れました。来富した子どもたちは2人1組で農家宅に宿泊し、御料地区の開拓碑や市博物館、チーズ工房などを巡って富良野の歴史や文化を学び、最終日に富良野小学校を訪れ、子どもたち同士で交流しました。



## ▶ ふらのワインと料理楽しむ

ふらのワインぶどう祭り2019inまちなか 9月1日(日)

**ふ**らのワインと料理を楽しむイベントが富良野駅前特設会場で開催され、多くの人でにぎわいました。会場では、ふらのワイン12銘柄を特別価格で飲むことができ、市内飲食店15店はワインタコスやチーズフォンデュなど、ワインぶどう祭り限定の料理を提供しました。今年のぶどう踏み実演は富良野緑峰高校商業クラブの2人。カメラを向ける観客に囲まれるなか、笑顔で踊りを披露しました。



## ▶ パトロール犬を任命

わんわんパトロール任命式 9月2日(日)

**犬**の散歩をしながら、防犯や子どもたちの安全を見守る「わんわんパトロール」事業が地域安全協会で開催され、パトロール犬第1号に、濱本あゆみさんの愛犬「チロ」を任命し、浅利英勝会長が委嘱状を交付しました。濱本さんは、「散歩の回数を増やし、見守り活動に協力したいです」と話していました。事務局(市民協働課 ☎39-2311)では、引き続き登録を呼びかけています。





## ▶高齢者の安全運転に役立てて

浅田正俊さん寄附 9月13日金

7月に逝去した母 浅田トヨさんの生前の厚誼に感謝して、浅田正俊さん(70歳)が市に1,000万円の寄附をされました。浅田さんは「高齢ドライバーの安全運転をはじめ、生き生きと運転できる社会基盤の整備に役立ててください」と寄附を手渡しました。北市長は「交通事故の防止に向けて大切にに使わせていただきます」とお礼を述べて、感謝状を贈呈しました。

## ▶銀輪 富良野盆地を駆ける

ツール・ド・北海道2019第1ステージ 9月6日金

国際ロードレース「ツール・ド・北海道」が、道北や道東のコースを舞台に、3日間にあわたって開催されました。第1ステージ(185km・旭川市～新得町)では、参加した20チーム・約100人の選手が4年ぶりに富良野盆地を駆け抜けました。市内コースでは、ふらの体育協会の加盟団体、スポーツ推進委員、交通指導員など43人が、コース整理員として協力しました。

## 道 路功労者表彰

### 富良野市立樹海中学校生徒会



(左から) 高橋美羽さん(書記)、内海有愛さん(会長)、齋藤未織さん(副会長)

昭和59年から国道38号沿いを清掃する「クリーンタウンプロジェクト」の開催を通して、ボランティア精神を育て、「ごみを捨てない」「捨てさせない」モラルを学んでいる活動が評価され表彰されました。生徒会長の内海さんは「親の代からの取り組みが認められ、とてもうれしいです。在校生には、今後も活動を続けてほしいです」と受賞を喜びました。

## 特 別叙勲

### 地方自治功労

まこと  
故 横井 真さん(満75歳)



元 富良野市議会議員の故横井真さんの特別叙勲の伝達式が行われ、北市長から妻の民代さんに「旭日単光章」が伝達されました。横井さんは平成3年5月に富良野市議会議員として初当選されて以来、3期12年もの永きにわたり、地方自治の確立に尽力されました。在職中は、総務文教常任委員会委員長、経済常任委員会委員や建設常任委員会委員などを歴任されました。

ズームアップ

# BOOKS

## 注目の本!



9月1日 母からのバトン  
樹木希林・内田也哉子

9月1日は大勢の子どもが自殺してしまう日。そうつぶやいた母は何を伝えたかったのか? 樹木希林が遺した言葉と、それを受けて内田也哉子が「不登校」や「命」について考え、さまざまな人と対話して紡ぎだした言葉をまとめる。

## 一般書 NEW

トリガー(上・下) / 真山 仁  
伯爵のお気に入り / 向田 邦子  
命あれば / 瀬戸内 寂聴

## 児童書 NEW

日本一周妖怪めいろ各所の巻 / 伊藤 まさあき  
ちきゅう / ステイシー・マカナルティ  
じゃない! / チョー ヒカル



## 図書館まつり

- 【1階】**
- 子ども俳句コンテスト入賞作品展 10月5日(土)~20日(日)
  - どんぐりおはなし会 毎週水曜日 午後3時
- 【2階】**
- 合同作品展 10月5日(土)~13日(日)
  - おはなし会 10月12日(土) 午前10時30分
  - 英語のおはなし会 10月19日(土) 午前10時30分
  - 大きな木 読書会 10月19日(土) 午後1時30分~3時
  - 大人の古本市 10月19日(土)・20日(日) 両日とも午前9時~午後3時
  - フリマde絵本5 10月26日(土) 午前10時~午後2時
- 【図書館全館】**
- ハロウィンパーティー 10月26日(土) 午前10時~午後2時

## 開館時間

《火・木・金曜日》  
午前10時~午後6時  
《水曜日》  
午前10時~午後7時  
《土・日曜日》  
午前9時~午後5時

## 10月の休館日

- 毎週月曜日
- 1日(火)~4日(金)
- 22日(火)

図書館 ☎ 22 - 3005

## 上富良野

### かみふらの収穫祭2019

「かみふ」産のお米や野菜を食べていますか。雄峰十勝岳に囲まれる大地が育んだ農作物を味わい、楽しむイベントを開催します。



とき 10月19日(土) 午前10時  
ところ 上富良野町公民館  
内容 新鮮野菜、上富良野産食材を使用した加工品の販売

☎上富良野町農業振興課 ☎ 45 - 6984



今月のテーマ 秋のイチオシ

## 南富良野

### かなやま湖 紅葉サイクリング

多くの観光客が訪れる、かなやま湖は衣替えを始め紅葉に染まった木々は湖を彩り、秋の訪れを感じさせます。湖畔沿いの道道は鞍「montbell (モンベル)」が推進する新しい旅の形「ジャパンエコトラック」において、ピリカルートと呼ばれる観光ルートの一部に認定され、サイクリングにおすすめです。秋のかなやま湖を満喫してみたいかですか。



☎南富良野まちづくり観光協会 ☎ 39 - 7000

## 中富良野

### 秋の北星山

夏は4種類のラベンダーと、色とりどりの花が咲き誇った北星山にも秋の気配。木漏れ日の差し込む広々とした森は、まるでおとぎ話のよう。落ち葉のじゅうたんを踏みながら、紅葉のトンネルを歩きませんか。3つの遊歩道があり、「エゾリスの道」では、冬が来る前に忙しそうに木の実を集める、可愛いエゾリスにも出会えるかも知れません。



☎中富良野町産業建設課 ☎ 44 - 2123

## 富良野

### ふらのワイン 「シャトーふらの白」

今年の国産ワインの品評会「日本ワインコンクール」で銀賞を受賞した「シャトーふらの白」。白ワインの中でも最もぶどうの品質にこだわり、完熟したぶどうを使用した高級ワインです。



品種 バッカス、ケルナー種  
タイプ 中口  
料金 3,000円(税込)

☎ワイン工場 ☎ 22 - 3242

## 占冠

### じゃがいもハロウィン

星野リゾート トマムでじゃがいもが主役のハロウィンイベントを開催します。たき火を囲み音楽を楽しみながら、動物たちと秋の収穫を祝う「ファームガラパーティー」も行います。



とき 10月12日(土)~31日(日) 午後5時~7時(花火午後6時30分)  
ところ ファームエリア  
対象 宿泊者・日帰り利用者  
参加料 無料

☎星野リゾート トマム ☎ 58 - 1111

# わんぱくざかり

高山 <sup>すずか</sup> 鈴花さん (1歳) 扇町



外であそぶのだいすきー！

小野寺 <sup>てる</sup> 瑛さん (5カ月) 桂木町



ケラケラ笑います！

お子様の写真を募集しています！  
応募は、①住所②氏名③電話番号④お子さんの名前(ふりがな)と年齢⑤簡単なコメントを添えて、持参・郵送・メール(OR)コーナー(参照)のいずれかの方法で「広報ふるの」までお寄せください。  
✉ kikaku-ka@city.furanohokkaido.jp



## 認知症を知ろう



認知症を疑うような行動や体調の変化に気が付いたら、「気のせいかも：」歳だからしかたがない場合もあります。

認知症の症状は個人差もありますが、進行性の疾患なので、気付かないまま放置すると、どんどん症状が悪化してしまつ場合があります。しかし、生活習慣病と同じように早期に発見し適切な治療を行うことで、病気の進行を遅らせることも可能な場合があります。

## 認知症は早期発見が大切です

日本は超高齢社会に突入し、総人口の25%、つまり4人に1人が高齢者となりました。高齢化率は今後も上昇し続け、認知症を発症する高齢者も増加すると予想されます。

「ない」と判断したり諦めたりせず、専門の医療機関や地域の相談窓口などを訪ねて、相談しましょう。

### 早期発見によるメリット

- 1 発症の原因によっては、早い段階で治療を始めれば、回復が期待できる場合もあります。
- 2 早期の対応で、その後の症状の緩和や進行の遅延が期待できます。
- 3 今後の生活の備えやもしものときの話し合いを、余裕をもって進められます。

## 高齢者に関する相談は

保健センター 2階  
地域包括支援センター

認知症の方に限らず、地域で気になる高齢者がいたら、地域包括支援センターまで連絡ください。地域包括支援センターは、高齢者のみなさんが住み慣れた地域で、安心して暮らしていくために必要な援助や支援を行う「総合相談窓口」です。認知症をはじめ、介護に関する相談を幅広く受付けていますので、気軽に相談ください。

☎ 地域包括支援センター (高齢者福祉課内)

☎ 39 - 2255

今月のテーマは

(続) 百日咳  
大人もご用心

今回は、昨年の広報ふらの8月号に掲載した「百日咳大人もご用心」の続編です。前編では、百日咳は年長児や成人にとっては「しつこい咳」には過ぎないが、乳児に感染すると重症化し死亡する場合があります。現在のワクチンは昔に比べ副反応は少ないが、免疫原性(免疫を作る力)も弱いこと。日本の平成29年までの百日咳患者数は小児科定点医療機関のみの報告で、成人例は相当数抜けていたため不正確であったこと。昨年1月から適切な検査診断で百日咳と診断された症例は、年齢を問わず全数報告すると法改正されたこと、を述べました。

平成30年の日本の百日咳症例の解析結果が、国立感染症研究所から出ました。平成30年の患者数は1万1190人。平成29年が1661人であったので実に7倍近い数です。これは増加したのではなく、本当は多くの患者がいるということを示しているのでしょうか。罹患者の年齢別比率では、7歳をピークに5歳から15歳未満が64%を占め、その81%はフルに(4回

ワクチン接種を受けていました。6カ月未満が5%、その大部分がワクチン未接種あるいは1回接種でした。30歳代から50歳代の成人も16%いました。

百日咳は非常に感染力が強く、免疫のない家族内接触者(例えばまだワクチン接種を受けることのできない乳児)の二次発病率は80%以上とされます。ワクチン接種率を高めて(とくに乳児の周辺にいる人、乳児への感染リスクを減らすことはとても重要です。また、現在は正確な遺伝子検査や、新しい血清学的検査も登場しました。「しつこい咳」をしている小児・成人に対し積極的に百日咳の検査を行い、陽性であれば速やかに治療を開始することも必要です。きちんと検査すれば、成人患者もかなりいるはずですよ。ご用心ください。



年金だより

「ねんきんネット」  
情報(年金加入記録)  
をご活用ください

市民課市民年金係  
☎ 39 - 2301

「ねんきんネット」は、年金加入者や受給者の方が、いつでもご自身の年金加入記録をインターネットで確認することができるサービスです(ユーザー登録が必要です)。

- 国民年金や厚生年金など、年金加入が記録一覧で確認できます。
- 年金に加入されていない期間、標準報酬額の大きな変動など、ご確認いただきたい記録がわかりやすく表示されています。

くわしくはインターネットで「ねんきんネット」と検索してください。

《インターネットの利用環境がない方へ》

旭川年金事務所や、富良野市役所の②番窓口でも利用できます。

窓口にお越しの際は、必ず本人確認書類(※)とともに基礎年金番号がわかるもの(年金手帳、納付書など)、または照会番号がわかるもの(ねんき



保険料の支払いはお忘れなく

今月の手続きは

**国民年金・老齢基礎年金の裁定請求手続き**

昭和29年10月生まれ(65歳)の方は、満65歳の誕生日以降に手続きをしてください。すでに厚生年金を受給している方は、誕生日に送られてくるはがきを返送することで基礎年金の手続きが完了となります。

- **必要なもの** 印鑑、預金通帳、年金手帳、マイナンバーがわかるもの、戸籍謄本や住民票など
- **受付窓口** 市役所1階 ② 番窓口、または旭川年金事務所

不定期便など)を持参ください。

なお、旧法受給者及び共済加入中の方は、このサービスは利用できませんので、ご了承ください。

※本人確認書類は顔写真付きのもの(運転免許証、住基カード、マイナンバーカード、パスポートなど)、それがない場合は年金手帳や年金証書と健康保険証の2点が必要です。



## ごみの分別の 注意点について

環境課

☎ 39 - 2308

### ●新聞・雑誌・ダンボール・紙・パック を出すときの注意点

新聞と雑誌を一緒に束ねないでください。それぞれの種類毎に、ひもで縛って出してください。

※新聞は、新聞と折り込みチラシのみで縛って出す。

※雑誌、冊子、カタログのみで縛って出す。

※ダンボールは、ダンボールのみで縛って出す。

※紙パックは、紙パックのみで縛って出す。

### ●カセットボンベ・スプレー缶を出す ときの注意点

① 中身を使い切る。

ガス抜きを行う際は、屋外の風通しの良い場所で行ってください。

② 無色透明の袋に入れる。

他の金属ごみとは、別の袋に分けてください。

### ③ 金属類収集日に、資源回収ステーションへ出してください。

### ●蛍光管・電球の出し方

蛍光管や電球は、資源回収ステーション及びびんポスト、せとコンテナには出せません(割れたものを含む)。環境課、山部支所・東山支所、または回収協力店へ持参ください。回収協力店に持ち込む場合は、できるだけ買替時に持参するよう、協力をお願いします。

### ●危険ごみの出し方

ライター、チャッカマン、未使用の花火やマッチは、火災の原因となり危険ですので、環境課、山部支所、東山支所、富良野消防団第4分団麓郷市街地)まで持参ください。

くわしくは、「ごみの仕分け方・出し方ガイドブック」をご覧ください。



再確認！排出方法とマナー

## 注意！消費トラブル

### 健康食品は 医薬品では ありません

消費生活センター

☎ 39 - 1166

Q 母が、「膝の痛みに効く」と言って高額な健康食品を飲んでる。電話で勧められたようだが、だまされているのではないかと心配だ。この業者の相談はあるか。信用性を知りたい。

A 個々の業者の相談の有無、信用性はセンターで回答することはできません。健康食品は薬ではないので、「病気やけがが治る」などと言って勧めている場合は、法律に違反する可能性があること、また、お母さんが薬を服用している場合は薬の効果に悪影響を及ぼすことがあるため、医師にアドバイスを受ける必要があることを伝え、お母さんと良く相談するよう助言しました。

健康食品には、国が定めた安全性や有効性に関する基準を満たし、健康の保持増進効果が確認された食品として、「保健機能食品」があ

り、国は機能性などの表示を認めています。

その他の一般的な健康食品には健康補助食品、栄養補助食品、健康飲料、サプリメントといったものがあります。中には錠剤やカプセルなどの形から医薬品を連想させるものもありますが、医薬品と同様の品質管理がなされているとは限りません。病気の治療や症状の改善の目的で利用することは避けま

しょう。健康食品は、あくまでも補助的なものです。正しく理解して利用しましょう。

相談するなら ☎ 39 - 1166

## 消費生活センター

若松町17番1号  
月～金曜日  
午前9時～午後4時



消費生活センター

クーリング・オフ葉書は、次の窓口にあります。  
・富良野郵便局  
・若葉郵便局  
・山部支所  
・東山支所

文化会館

市役所

土・日・祝日の相談は  
消費者ホットライン

泣き寝入りはいやや  
**188**  
を利用してください

### 利用方法

◎音声案内  
→『1』を押す  
→お住まいの郵便番号7ケタを入力

# くらしの 情報

10月号

## 今月の ごみ Q & A

- Q. 木材を枝草類の日に出しましたが、警告シールが貼られ回収されませんでした。出し方を教えてください。**
- A. 木材は固形燃料ごみ袋に入れて、20kg以内で出してください。固形燃料ごみ袋に入らない場合は、ひもなどで梱包して1束20kg以内にまとめて大型ごみとして出してください（ごみ処理券の購入と申し込みが必要）。
- Q. 金属類を半透明な袋で出しましたが、警告シールが貼られ回収されませんでした。出し方を教えてください。**
- A. 金属類は、無色透明で何も印字されていない45Lまでの大きさの袋で出してください。45Lの無色透明袋からはみ出る大きなものは、大型ごみとして出してください（ごみ処理券の購入と申し込みが必要）。

## 寄付

ありがとうございます

浅田 正俊さん  
(高齢者の交通安全対策資金)  
金1,000万円

オサダ農機株式会社  
代表取締役社長 鎌田和晃さん  
金100万円



## くらし

### 子どもインフルエンザ 予防接種の費用助成を 実施します

子育て支援の拡大と、感染症の予防対策の強化を目的に、任意予防接種（ロタウイルス・おたふくかぜ）費用の一部助成（4月1日から実施）に加え、10月以降に開始されるインフルエンザ予防接種の費用も一部助成します。

#### 対象（助成回数）

① 生後6カ月～小学6年生（2回）

② 中学3年生・高校3年生（1回）

#### 助成額（①②共通）

10000円助成/回

#### 助成方法（手順）

① 予防接種を実施する医療機関に「任意予防接種費用助成申請書」を提出し、予防接種を受けてください。申請書は医療機関で配布しています。市ホームページからもダウンロードできます。

② 接種終了後、接種費用から助成額を差し引いた金額を医療機関に支払ってください。必ず母子手帳を持参し、接種記録を記入してもらってください。

※市外の医療機関で接種する場合は、予防接種費用の領収書（原本、または写し）、母子手帳、印鑑、口座番号がわかる通帳などを持参し、保健医療課の窓口で手続きしてください。

実施医療機関 富良野協会

#### 病院、ふらの西病院、いん

やく小児科クリニック、かつう整形外科クリニック、かわむら整形外科医院、はやし耳鼻咽喉科クリニック、ふらの消化器・内科クリニック、ふらの皮フ科、渡部医院

※必ず予約をしてから受診してください。

※予防接種の開始時期・対象年齢は、医療機関によって異なりますので、予約の際に直接病院に確認ください。

☎保健医療課  
☎39・2200

### 高齢者インフルエンザ 予防接種

期間 1月31日(金)まで  
対象

① 接種日当日、満65歳以上の方

#### ② 接種日当日、満60歳以上65

歳未満の方で、心臓・じん臓・呼吸器の機能障がいによる身体障害者手帳1級の方  
持ち物 健康保険証・身体障害者手帳（該当者のみ）  
接種費用 12000円

※生活保護世帯及び市民税非課税世帯の方は、次のいずれかの書類を医療機関に提出すると無料になります。

① 生活保護受給証明書  
② 令和元年度介護保険料額決定通知書

③ 後期高齢者医療限度額適用・標準負担額減額認定証

④ 介護保険費用限度額認定証

⑤ インフルエンザ予防接種自己負担金免除対象者証明書（保健センター1階で交付。保険証と印鑑を持参してください）

※接種後の接種費用の払い

戻しは行いません。

実施医療機関 市内のすべての医療機関

※予防接種の開始時期は、医療機関によって異なりますので、予約の際に直接病院に確認してください。

※入院や施設入所などの理由で市外の医療機関で受ける場合も費用を助成します。くわしくは、接種前に問い合わせください。

☎保健医療課

☎39・2200

### 未婚の児童扶養手当受給者に対する 臨時・特別給付金の 支給について

児童扶養手当を受けている方（支給停止者を除く）で、令和元年10月31日現在

## 令和元年 富良野市防災訓練

☎総務課 ☎39-2300



**とき**  
10月6日回  
午前9時30分～正午  
**ところ**  
栄町コミセン

**内容** 大雨による空知川のはん濫を想定した避難訓練など

**対象地区** 栄町、幸町、若葉町

**その他** 訓練当日、コミュニティFM、安全・安心メールでお知らせするほか、午前10時から避難勧告及び訓練開始のアナウンスをするため、広報車が対象地区を巡回します。付近住民の方には騒音などのご迷惑をおかけいたしますが、ご理解とご協力をお願いします。

## 成人式のお知らせ

**とき** 1月12日回  
午後2時

これまでに婚姻（法律婚）をしたことがないひとり親、事実婚をしていないひとり親を対象に、消費税の増税にともなう臨時・特別の措置として給付金を支給します。該当する方は問い合わせの上、こども未来課（図書館3階）に申請ください。  
**申請期間** 12月27日迄まで（土・日曜日、祝日を除く）  
**支給額** 17500円  
**☎こども未来課**  
☎39-2223

**ところ** 文化会館大ホール  
**対象者** 平成11年4月2日から平成12年4月1日までに生まれた方  
※学生など住民票を市外に異動している方も対象。実家が市内にあり、帰省して成人式に出席を希望する方は申し込みが必要でです。  
**申込み** 12月13日迄までに電話で申し込みください。  
※住民票が市内にある方は申込み不要です。  
●**新成人代表を募集**  
自分たちで成人式を演出してみませんか。  
**対象** 新成人7～9人  
**内容** 式典前に数回打ち合わせし、成人式の内容を

検討します。  
●**思い出の写真**  
式典で20年間を振り返るスライド映像を上映します。小さいころの写真や、友だち、家族との写真など、上映を希望する写真があれば連絡ください。写真は使用後にお返しします。  
**申込み** いずれも10月28日頃までに社会教育課へ申し込みください。  
**☎社会教育課**  
☎39-2318

**心身障がい者の巡回相談**  
**とき** 12月2日回～5日回  
**ところ** 旭川市障害者福祉センター「あびつた」（宮前1条3丁目3番7号）  
**内容** 知的障がいの方の療育手帳の交付の可否及び障がい程度の判定、そのほか専門的相談など  
**申込み** 10月21日頃までに福祉課へ申し込みください。※相談は予約制です。今後不定期な日程で開催を予定しています。広報などで確認してください。  
**☎福祉課**  
☎39-2211

消費税・地方消費税の引上げにともない令和元年11月請求分（10月使用分）から

## 水道料金・下水道使用料が変わります

### 水道料金・簡易水道料金

☎上下水道課 ☎39-2317

区分	基本水量 (1カ月)	改定前		改定後	
		基本料金 (1カ月)	超過料金 (1㎡につき)	基本料金 (1カ月)	超過料金 (1㎡につき)
一般用	8㎡まで	1,447円20銭	216円00銭	1,474円	220円
営業用	16㎡まで	3,358円80銭	259円20銭	3,421円	264円
団体用	16㎡まで	3,488円40銭	259円20銭	3,553円	264円
浴場用	100㎡まで	10,432円80銭	118円80銭	10,626円	121円
臨時用	1㎡当たり	442円80銭	-	451円	-

### 下水道使用料

区分	基本水量 (1カ月)	改定前		改定後	
		基本料金 (1カ月)	超過料金 (1㎡につき)	基本料金 (1カ月)	超過料金 (1㎡につき)
一般用	8㎡まで	1,144円80銭	194円40銭	1,166円	198円
浴場用	100㎡まで	3,564円00銭	54円00銭	3,630円	55円



## 灯油漏えい事故にご注意ください

灯油などの漏えい事故が発生すると次のことが起こる恐れがあります。対処が遅れると地中に浸透した灯油が広がり、処理費用が高額になることがあります。早急な対策で、生活環境を守ることにつながります。

- ・水道水に油の臭いがついてしまう
- ・土壌汚染、地下水汚染
- ・隣家の敷地や河川などに流出する

漏えい事故の未然防止のために、今一度、燃料タンクや配管に異常がないか、点検しましょう。

☎環境課 23・2308

## 催し

### ふらの市民講座

- ちよつと珍しい陶額やお皿、器の制作をする「秋の陶芸教室（全2回）」

手びねり陶芸制作のすべての工程を体験し、陶の額縁

お皿、器などをつくります。

とき 10月6日回・27日回  
午前10時〜正午

ところ 生涯学習センター  
講師 清弘達さん、蒲生百合子さん（こねるベサークル）  
定員 先着15人  
参加料 500円（材料費）  
持ち物 エプロン、タオル  
申込み 電話で申し込みください。

※窯で焼くため、完成品は後日の引き渡しとなります。

☎生涯学習センター 42・2407

### あかならの催し

#### ●大平まゆみヴァイオリンコンサート

札幌交響楽団コンサートマスターの大平まゆみさんのヴァイオリンコンサートを開催します。

とき 10月9日回  
午後6時（1時間程度）  
入場料 前売1500円（並口500円増）・小学生以下無料

#### ●遠TONE音オータムコンサートin北海道

尺八（三塚幸彦さん）、箏（小野美穂子さん）、ギター（曾

山良一さん）が織りなす、癒やしの音楽をお楽しみください。

とき 10月27日回  
午後1時30分（30分前開場）  
入場料（ワンドリンク付き）1500円

#### 【共通事項】

ところ あかなら  
☎喫茶・ギャラリーあかなら 23・2131

### やさい工房「しずく」秋の大収穫祭

冬物や保存野菜など、多数そろえてお待ちしております。

とき 10月11日回・12日回  
午前8時30分〜午後3時

ところ 地域広場（東山パークゴルフ場横）  
※お買い上げの方に、さくら卵をプレゼント。樹海中学校の生徒も学校カボチャを販売します。

※今シーズンは10月15日回をもって終了します。

☎ふらの樹海やさい工房「しずく」 27・2355

### 緑峰高校電気電子技術体験教室

小・中学生向け体験教室

## 未来をつくろう 市民と市長の地域懇談会

令和元年

市民のみなさんと一緒に富良野市の将来のまちづくりについて考える地域懇談会を開催します。今年のテーマは「これからの富良野市のまちそだてについて～第5次富良野市総合計画の総括と新たな総合計画に向けて～」です。その他、地域における課題もお寄せください。

各会場とも午後6時30分から開始します  
（どの会場でも参加できます）

▶ 10月4日 金	瑞穂コミセン
▶ 10月7日 月	麻町児童センター
▶ 10月9日 水	北の峰コミセン
▶ 10月10日 木	西地区コミセン
▶ 10月18日 金	末広コミセン
▶ 10月23日 水	山部福祉センター
▶ 10月24日 木	東山支所
▶ 11月11日 月	布部会館
▶ 11月12日 火	麓郷集落センター
▶ 11月18日 月	布礼別集落センター
▶ 11月19日 火	鳥沼会館

☎企画振興課 39 - 2304

## 秋の火災予防運動

全国統一標語“ひとつずつ いいね！で確認 火の用心”を防火標語に掲げ10月15日から31日までの17日間、全道一斉に秋の火災予防運動が展開されます。平成30年中に全国で発生した総出火件数は37,981件で、全道では1,685件。富良野市内でも7件の火災が発生しました。

この時期は火災が発生しやすい時期です。暖房機器の使用前に、これらの機器の点検と整備をし、置き場所をチェックするなど1人ひとりが火の元に注意を払うことが必要です。また、普段から家族や地域で火の取り扱いや避難方法などについて話し合い、地域ぐるみで防火の輪を広げ、悲惨な焼死や重要な財産の損失をもたらす火災を防ぎましょう。市民1人ひとりが災害に対する危機管理意識を持ちましょう。

### 住宅防火いのちを守る 7つのポイント （3つの習慣・4つの対策）

#### 3つの習慣

- 1 寝たばこは絶対にやめる。
- 2 ストープは、燃えやすいものから離れた位置で使用する。
- 3 ガスコンロなどのそばを離れるときは、必ず火を消す。

#### 4つの対策

- 1 逃げ遅れを防ぐために、住宅用火災警報器を設置する。
- 2 寝具や衣類からの火災を防ぐために、防災製品を使用する。
- 3 火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する。
- 4 お年寄りや身体の不自由な人を守るために、隣近所の協力体制をつくる。



☎富良野消防署 23 - 5119





## 富良野の森のフルー トフェスティバル

森圭吾さんのソロや仲間  
たちによるアンサンブル。  
楽器体験コーナーもあります。

とき 10月20日(日)

午後2時(1時間前開場)

ところ マルシェエタマ  
リーバ

チケット 1500円(当  
日券は500円増)

販売所 ミュージックランド  
おおみち(☎23・2211)

出演 森圭吾さん(洗足  
学園音楽大学フルート科講  
師)、森可奈子さん(札幌  
エキストラピアニスト)ほ  
か

☎(株)グローバル企画営業部  
☎03・53389・5111

## 子ども子育て支援 新制度研修会

新制度におけるねらいや、  
制度内容、今度の動向など  
を学びます。

とき 10月23日(木)

午後6時30分

ところ 保健センター2階

講演 (仮)新制度の内容

及び幼保小連携・接続につ  
いて

講師 安家周一さん(梅  
花女子大学子ども学科教  
授)

☎子ども未来課

☎39・2223

## 暮らしの フェスティバル

とき 10月26日(土)

午前10時〜午後2時

ところ 文化会館ホワイエ

入場料 無料

内容 農産物の直売・フ  
リーマーケット、エゴ作品  
の展示・食品ロス紹介パネ  
ル、試食コーナーなど

☎消費者協会

☎39・1166

## 路線バス運転体験 合同就職相談会 in あさひかわ

バス運転手確保対策とし  
て、ふらのバスなど3社が  
相談会を開催します。

とき 10月26日(土)

午前10時〜午後3時(正午  
から1時間休憩)

ところ 旭川運転免許試験

場(旭川市近文町17丁目)

内容 路線バス運転体験  
バス会社(ふらのバス、道  
北バス、旭川電気軌道)と  
の就職相談

参加料 無料

その他 運転体験のみ10月  
24日(木)までにQR  
コードを読み取っ  
て申し込みくださ  
い(普通免許でも参加可)。

☎旭川電気軌道(株)運輸部  
☎0166・34・6431



## ナイター バレーボール大会

とき 11月1日(金)〜来年  
2月21日(金)

午後7時〜9時

ところ 月曜日〜扇山小学  
校、金曜日〜東中学校

参加料 1チーム6000円

※男女混合可

申込み 10月15日(木)までに  
電話で申し込みください。

その他 10月16日(木)午後7  
時から富良野スポーツセン  
ター会議室で代表者会議を  
行いますので、必ず代表者  
1人出席ください。

☎大会事務局(馬場さん)  
☎080・1663・8696

## 「6次産業化」の為の研修会

6次産業化を始めようとしている方、すでに取り組んで  
いる方を対象に、セミナーと視察見学会を開催します。

申込/問合せ

富良野広域圏通年雇用促進協議会事務局  
商工観光課内・コンシェルジュ フラノ2F

☎39-2312

### 《セミナー》

とき 【1回目】10月16日(木)  
【2回目】11月27日(木)  
両日とも午後1時30分〜5時

ところ 富良野地域人材開発センター

講演 6次化の流れを疑似体験することで足り  
ない要素や今後の課題を明確にして次の  
ステップにつなげます。

1始める前に身につけたい6次化の基本  
技術

2狙って売るための6次化の応用技術

講師 鈴木俊介さん(株)REA食料事業部長  
申込み 開催日前日までに、電話、または事務局  
にある申込書で申し込みください。

参加料 無料



### 《視察見学会》

とき 10月30日(木)  
午前9時〜午後5時

視察先 (有)余湖農園(恵庭市)

無農薬・減農薬で育てる特別栽培で野菜  
を生産し平成24年JGAPを取得。また、  
6次産業化へいち早く着手しておりトマ  
トジュース・トマトスープ・トマト醬油  
・味噌などを加工販売しています。

定員 先着30人

参加料 無料(昼食代は自己負担)

申込み 10月16日(木)までに、電話、または事務局  
にある申込書で申し込みください。

その他 貸し切りバスで移動します。  
昼食は「ファームレストランハーベスト  
(長沼町)」に立ち寄ります。



## 卸売キャラバン隊 商談会 in 富良野

富良野地区の食品製造業のみなさんへ、札幌市からのお知らせです。札幌市内の卸売企業が道内各都市に出向いて、現地食品メーカーと商談を行う「卸売キャラバン隊商談会」が、文化会館で開催されます。

事前マッチング式の商談で、効果的な商談が見込めますので、参加して販路拡大につなげませんか。

とき

① 11月14日(木)

午後1時30分～5時30分

② 11月15日(金)

午前9時30分～正午

必ずチェック最低賃金！  
使用者も労働者も

## 北海道最低賃金

時間額 **861円**

(令和元年10月3日発効)

北海道内で事業を営む使用者及びその事業場で働くすべての労働者（臨時、パートタイマー、アルバイトなどを含む）に適用されます。

厚生労働省 北海道労働局  
労働基準監督署(支署)

## 第19回富良野演劇工場まつり

10月14日(月) / 富良野演劇工場 **入場無料**

- ◆午後0時00分 手芸サークル展示・販売  
ボランティアスタッフ模擬店
- ◆午後0時30分 『Rejoice in Ks』LIVE
- ◆午後1時30分 『Snow Sounds』LIVE
- ◆午後2時30分 ことぶき大学『カムバック』  
市民創作劇『内緒の神様』

第17回ふらの演劇祭も開催します  
10月12日(土)～14日(月) //

☎ふらの演劇工房 ☎39 - 0333

## 募集

## 令和元年8月豪雨 災害義援金の募集

8月の前線にともなう大雨災害により、佐賀県を中心に甚大な被害が発生しており、この災害で被災された方々を支援するため、義援金を募集します。

ところ 文化会館

募集数 20社程度(主に「食」分野)

参加料 無料

申込み 10月18日(金)までに  
電話で申し込みください。

☎商工観光課

☎39・2312

募集期間 2月28日(金)まで

受付方法

①郵便振替(手数料免除)

【加入者名】 日赤令和元年

8月豪雨災害義援金

【口座番号】 00120・

7・696975

※郵便局窓口での取り扱いは、  
の場合、振替手数料はかかりません。

※受領証を希望される方は、  
通信欄に「受領証希望」と記載してください。

②日本赤十字社富良野市地区(福祉課)の窓口

☎福祉課 ☎39・2211

## 富良野スキーホスト ボランティア募集

富良野スキー場で外国人に富良野の魅力伝えるボランティアを募集します。

簡単な日常英会話と、ある程度のスキーレベルがあれば、どなたでもホストとして活動できます。くわしくは、問い合わせください。



☎ふらの観光協会(ダイナージョンさん)

☎23・3388

# フラノデザイン感謝祭

WAKUDOKI FURANO 3周年 × Café & Co - 1周年



とき 10月14日(月) 午前10時30分～

ところ Café & Co - (本町2-2)

☎フラノデザイン(中村さん) ☎090 - 6693 - 7669

WAKUDOKI FURANOの創刊から3年、Café & Co - の開店から1年が経過し、フラノデザインの感謝祭を開催します。子ども縁日やワークショップなど盛りだくさん。

午前10時30分～午後4時

**[子ども縁日]**  
ポップコーン  
ヨーヨー釣り

午前11時～正午

**[体験教室]**  
ハンドドリップ  
体験

正午～午後3時

**[ワークショップ]**  
美味しいパンを  
焼こう!

午後1時～2時

**[体験教室]**  
バッティング  
教室

午後2時～3時

**[ワークショップ]**  
プログラミングで  
遊ぼう!

すべて  
参加無料

差入れなど  
大歓迎♪

午後3時～4時

**[ワークショップ]**  
自分の名刺を  
作ろう!

午後4時～5時

**[ワークショップ]**  
スマホで撮れる!  
簡単写真講座!

午後5時～6時

**[講演(ベシャリ)]**  
編集長からの  
元気が出る話

午後6時～

**[感謝企画]**  
ビール60リットル  
飲み干すまで  
帰れまTEN

わが家の  
ペットと

リレー



笑顔の



今月は

吉田 久美子 さん  
(扇町)

富良野市出身。ご主人と2人暮らし。託児所に勤務。

サウナが好きで、休日は夫婦で中富良野のラテールに行きます。最近、娘家族と一緒に孫を連れて食事をして帰ってくるんですよ。お風呂とサウナでスッキリしたあと、家族みんなでゆっくりできるのでお勧めです。

健康づくりでは水泳をしています。友だちと一緒に1年半前から「ふらっとの水泳教室」に通っていて、目標はクロールで25m泳ぐことです。水泳を始めてからは、肩が凝らなくなって頭痛もなくなりました。泳いだ日は体重も減りますし、ぐっすり眠れて気分が良いですよ。

身近な人の富良野暮らしを  
ペットと一緒に  
リレー形式で紹介します

犬の名前

モモ(15歳 ♀)  
ロングコートチワワ

同居していた娘が旭川で3カ月のモモを見つけて買ってきたんです。小さくてかわいかったので、すぐに家のアイドルになりました。本当は毛が長くてフワッとしていますが、短く切ってスッキリしています。

心臓と肺が弱くなってきて、目もほとんど見えませんが、孫を見守ってくれたり、話しかけると聞いてくれて、家族のような存在です。

愛犬家も大迷惑！ペットのフンは持ち帰りましょう

▶富良野市役所の公式フェイスブックは、市民のみならず道内外の方にご覧いただき、「いいね！」の件数が2,000人を超えました。フェイスブックでは、広報紙で紹介しきれなかった話題や写真などをタイムリーに発信していますので、行政情報を補完する手段としてご利用ください。閲覧方法は、右記QRコード、またはインターネットで「富良野市(富良野市役所)」と検索してください。(む)



▶8月下旬、快晴の日にワイン工場の職員とぶどう畑の写真を撮りに行きました。驚いたのは、整然と手入れされた畑の美しさ。丁寧にぶどうが栽培されていることが伝わります。ワインコンクールでの受賞は、ぶどう栽培農家さんにも賞状が贈られるそうです。今年は天候にも恵まれ、良いぶどうが収穫できると聞きます。どんな味わいのワインに仕上がるのか、今から楽しみです。(ム)

77.1MHz  
ラジオふらの

今月のラジオ広報

## ■ラジオ広報ふらの

毎週 月曜日～金曜日 午前9時～9時5分  
午後5時30分～5時35分(再放送)

## ■元気ハツラツ！まちづくり

10月19日(土) 午前10時～11時  
10月23日(火) 午前11時～正午(再放送)

## ■いま知りたい！ふらのQ&amp;A

毎週 月曜日～金曜日 午後0時15分～0時25分  
午後5時40分～5時50分(再放送)

## 災害時にも対応

災害時には、市とラジオふらのとの協定により災害情報が流されます。

広報ふらの 令和元年10月号 No.697

発行/富良野市(〒076-8555 富良野市弥生町1番1号)

編集/総務部企画振興課広聴広報係 ☎ 39-2304 ㊚ 23-2121

ウェブ <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

次号/お知らせ版10月号は10月15日発行・広報ふらの11月号は10月31日発行

広報ふらののは再生紙を使用しています